



# مخصصات التقاعد

## ماذا يوجد بالداخل

1	Social Security (الضمان الاجتماعي) وخطة التقاعد الخاصة بك
2	مخصصات التقاعد الخاصة بك
4	مخصصات الأسرة
6	ما الذي تحتاج إلى معرفته عندما تصبح مؤهلاً لمخصصات التقاعد
6	كيف تسجل نفسك في Social Security (الضمان الاجتماعي)؟
9	”Extra Help“ مع تكاليف أدوية الوصفات الطبية في Medicare
10	الاتصال بالضمان الاجتماعي

- ما الذي ينبغي أن تفكر فيه عند تقرير وقت التقاعد
- لماذا يجب ألا تعتمد على Social Security (الضمان الاجتماعي) وحده ليكون كل دخلك عند التقاعد

لا تهدف هذه المعلومات الأساسية عن مخصصات التقاعد من Social Security (الضمان الاجتماعي) إلى الإجابة عن جميع الأسئلة. للحصول على معلومات محددة عن وضعك، تحدث مع أحد ممثلي Social Security (الضمان الاجتماعي).

## Social Security (الضمان الاجتماعي) وخطة التقاعد الخاصة بك

Social Security (الضمان الاجتماعي) هو جزء من خطة التقاعد لكل العمال الأمريكيين تقريبًا. إذا كنت ضمن 96 في المائة من العمال المشمولين في تغطية Social Security (الضمان الاجتماعي)، فيجب عليك معرفة طريقة عمل هذا النظام. ويجب أن تعرف أيضًا المبلغ الذي ستلقاه من Social Security (الضمان الاجتماعي) عند التقاعد. يشرح لك هذا الكتيب الآتي:

- كيفية التأهل للحصول على مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي)
- كيف يمكن لدخلك وعمرك التأثير فيما ستحصل عليه من مخصصات

بعض الولايات و District of Columbia (مقاطعة كولومبيا)). إذا كنت تتلقى مخصصات، فيمكنك أيضًا:

- الحصول على خطاب إثبات المخصصات
  - تغيير عنوانك ورقم هاتفك
  - طلب بدل فاقد لبطاقة التأمين الصحي Medicare
  - طلب بدل فاقد لاستمارة SSA-1099 أو SSA-1042S من أجل موسم الضرائب
  - بدء تفعيل إيداعك المباشر أو تغييره
- يمكنك إنشاء حساب *my Social Security* إذا كان عمرك 18 عامًا وأكثر، والحصول على رقم Social Security (الضمان الاجتماعي) وعنوان مراسلة صالح في الولايات المتحدة وعنوان بريد إلكتروني. لإنشاء حساب، انتقل إلى [www.socialsecurity.gov/myaccount](http://www.socialsecurity.gov/myaccount). سيتعين عليك تقديم بعض المعلومات الشخصية لتأكيد هويتك. وسيُطلب منك اختيار اسم مستخدم وكلمة مرور، ثم سيُطلب منك عنوان بريدك الإلكتروني. سيتعين عليك أيضًا تحديد الطريقة التي تريد بها استلام رمز الأمان الذي يُستخدم مرة واحدة — إما أن يُرسل إلى هاتف خلوي يحتوي على خدمة الرسائل النصية أو إلى عنوان البريد الإلكتروني الذي سجلته — والذي سيتوجب عليك إدخاله للانتهاء من عملية إنشاء حسابك. في كل مرة تقوم فيها بتسجيل الدخول مستخدمًا اسم المستخدم وكلمة المرور، سنرسل إليك رمز أمان يُستخدم مرة واحدة إما إلى هاتفك الخلوي أو عنوان بريدك الإلكتروني. رمز الأمان هو جزء من ميزة الأمان المحسنة التي نوفرها لحماية معلوماتك الشخصية. ضع في اعتبارك أنه قد يتم فرض رسوم الرسائل النصية والبيانات الخاصة بمزود خدمة الهاتف الخلوي.

## احصل على تقديرات مخصصات التقاعد الشخصية

يمكنك استخدام أداة تقدير التقاعد (*Retirement Estimator*) على الإنترنت للحصول على تقديرات فورية وشخصية لمخصصات التقاعد لمساعدتك على التخطيط لتقاعدك. تتميز أداة تقدير التقاعد على الإنترنت بأنها أداة تخطيط مالي مريحة وآمنة لا تضطرك إلى إدخال معلومات مكاسبك المتراكمة على مدار سنوات يدويًا. وتتيح لك أداة التقدير أيضًا

## مخصصات التقاعد الخاصة بك

### كيف تصبح مؤهلاً للحصول على مخصصات التقاعد؟

عندما تعمل وتدفع ضرائب Social Security (الضمان الاجتماعي)، فإنك تحصل على «نقاط» في مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي). ويتوقف عدد النقاط التي تحتاج إليها للحصول على مخصصات التقاعد على تاريخ ميلادك. إذا كنت من مواليد 1929 أو بعد ذلك، فأنت بحاجة إلى 40 نقطة (10 سنوات من العمل).

إذا توقفت عن العمل قبل حصولك على العدد الكافي من النقاط التي تؤهلك للحصول على المخصصات، فستظل النقاط في سجل Social Security (الضمان الاجتماعي) الخاص بك. وإذا عدت إلى العمل لاحقًا، فيمكنك إضافة المزيد من النقاط لكي تتأهل. ولا نستطيع أن ندفع لك أي مخصصات تقاعد حتى تحصل على العدد المطلوب من النقاط.

### كم سيكون مبلغ مخصصات التقاعد؟

يعتمد مقدار مخصصاتك على دخلك المالي خلال حياتك المهنية. بمعنى أنه كلما ارتفع دخلك طوال حياتك، ازدادت مخصصاتك. إذا كانت هناك سنوات لم تعمل خلالها، أو كانت مكاسبك منخفضة، فقد يكون مقدار مخصصاتك أقل مما لو كنت تعمل بانتظام. يؤثر السن الذي تقرر فيه التقاعد أيضًا في مخصصاتك. إذا تقاعدت في سن 62، أقرب سن ممكن للتقاعد في Social Security (الضمان الاجتماعي)، فستكون مخصصاتك أقل مما لو قررت التقاعد لاحقًا. تشرح الصفحتان 2 هذه السياسة بمزيد من التفصيل.

### حساب *my Social Security* الإلكتروني

- يمكنك الآن إنشاء حساب *my Social Security* المؤمّن على الإنترنت. ويسمح لك هذا الحساب بالوصول إلى كشف حساب *Social Security* (الضمان الاجتماعي) الخاص بك لتفقد مكاسبك والحصول على تقديرات لمخصصاتك. ويمكنك أيضًا استخدام حساب *my Social Security* الإلكتروني لطلب بدل فاقد لبطاقة رقم Social Security (متوفرة في

## التقاعد المبكر

يمكنك الحصول على مخصصات Social Security الخاصة بالتقاعد اعتبارًا من سن 62 عامًا. ولكننا سنقلل مخصصاتك إذا تقاعدت قبل بلوغك سن التقاعد الكامل. على سبيل المثال، إذا بلغت 62 عامًا في عام 2018، فستكون مخصصاتك أقل بنسبة 26.7 في المائة تقريبًا عما كانت ستكون عند بلوغك سن التقاعد الكامل؛ ألا وهو 66 عامًا و4 أشهر.

يتوقف بعض الأشخاص عن العمل قبل بلوغ سن 62 عامًا. ولكن إذا فعلوا ذلك، فستعني السنوات التي لم يحققوا فيها أي مكاسب حصولهم على مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) أقل عند تقاعدهم.

**ملاحظة:** في بعض الأحيان يضطر بعض الأشخاص إلى التقاعد مبكرًا بسبب مشكلات صحية. إذا كنت غير قادر على العمل بسبب مشكلات صحية، ففكر في التقدم بطلب للحصول على إعانات Social Security (الضمان الاجتماعي) للإعاقة. ومبلغ إعانة الإعاقة هو نفسه مبلغ مخصصات التقاعد الكامل غير المنقوص. إذا كنت ستحصل على إعانات Social Security (الضمان الاجتماعي) للإعاقة عند بلوغك سن التقاعد الكامل، فإننا نحول هذه الإعانات إلى مخصصات تقاعد. لمزيد من المعلومات، اقرأ (المنشورة رقم 05-10029-AR).

## التقاعد المؤجل

يمكنك اختيار مواصلة العمل بعد سن التقاعد الكامل. إذا فعلت ذلك، فيمكنك زيادة مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) المستقبلية بطريقتين.

كل سنة عمل إضافية تضيف سنة أخرى من المكاسب إلى سجلك في Social Security (الضمان الاجتماعي). ويمكن أن تعني المكاسب الأكثر طوال حياتك حصولك على مخصصات أكثر عند تقاعدك.

علاوة على ذلك، ستزيد مخصصاتك بنسبة مئوية معينة من وقت بلوغك سن التقاعد الكامل إلى أن تبدأ في استلام مخصصاتك أو إلى بلوغك سن 70. وتختلف النسبة المئوية تبعًا لسنة ميلادك. على سبيل المثال، إذا كنت من مواليد عام 1943 أو بعده، فسنضيف 8 في المائة إلى مخصصاتك عن كل عام

وضع سيناريوهات «ماذا لو». فيمكنك، على سبيل المثال، تغيير تواريخ «توقفك عن العمل» أو مكاسبك المستقبلية المتوقعة، وذلك لخلق خيارات تقاعد مختلفة والمقارنة بينها.

للمزيد من المعلومات، اقرأ المنشورة، *Online Retirement Estimator (أداة تقدير التقاعد على الإنترنت)* (المنشورة رقم 05-10510)، أو تفضل زيارة موقعنا الإلكتروني على [www.socialsecurity.gov/estimator](http://www.socialsecurity.gov/estimator).

## سن التقاعد الكامل

إذا كنت من مواليد عام 1951 أو قبله، فأنت مؤهل بالفعل للحصول على مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) الكاملة. سن التقاعد الكامل هو 66 عامًا إذا كنت من مواليد الفترة بين عامي 1943 و1954. يرتفع سن التقاعد الكامل تدريجيًا إذا كنت من مواليد الفترة بين عامي 1955 و1960 حتى يصل إلى 67 عامًا. ولأي شخص من مواليد عام 1960 أو بعده، تكون مخصصات التقاعد الكامل مستحقة الدفع في سن 67 عامًا. يدرج الجدول التالي سن التقاعد الكامل حسب سنة الميلاد.

سن الحصول على مخصصات Social Security كاملة	
سنة الميلاد	سن التقاعد الكامل
1943-1954	66
1955	66 وشهران
1956	66 و4 أشهر
1957	66 و6 أشهر
1958	66 و8 أشهر
1959	66 و10 أشهر
1960 وما بعدها	67

**ملاحظة:** للأشخاص الذين ولدوا في 1 يناير من أي عام، يرجى الرجوع إلى العام السابق.

**ملاحظة:** على الرغم من أن سن التقاعد الكامل لم يعد 65 عامًا، فإنه يتعين عليك التسجيل في برنامج Medicare قبل ثلاثة أشهر من بلوغك سن 65 عامًا. نظر/الصفحة 9 لمزيد من المعلومات.

كامل تؤخر فيه استلام مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) بعد وصولك إلى سن التقاعد الكامل.

**ملاحظة:** إذا قررت تأخير تقاعدك، فاحرص على التسجيل في برنامج Medicare عند بلوغك سن 65. في بعض الظروف، يكلفك التأمين الطبي أكثر إذا تأخرت في التقدم للحصول عليه. توجد معلومات أخرى عن برنامج Medicare في الصفحتين 9-10.

## اتخاذ قرار التقاعد

يعد اختيار وقت التقاعد من القرارات المهمة والشخصية. بغض النظر عن سن تقاعدك، تواصل مع Social Security (الضمان الاجتماعي) مقدمًا للتعرف على الخيارات المتوفرة لك واتخاذ القرار الأفضل لك. في بعض الأحيان، قد يعني اختيارك لشهر محدد تقاعد فيه حصولك أنت وأسرته على مخصصات أكبر.

يحل Social Security (الضمان الاجتماعي) محل نسبة مئوية من دخل العامل قبل التقاعد حسب مكاسبه طوال حياته. ويختلف مبلغ متوسط الأجور الذي تحل مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) للتقاعد محله باختلاف مكاسبك والوقت الذي تختاره لبدء تلقي مخصصاتك. إذا بدأت في تلقي مخصصاتك في سن 67، فإن هذه النسبة المئوية تتفاوت لتصل إلى 75 في المائة لأصحاب الدخل المنخفض للغاية، وما يقرب من 40 في المائة تقريبًا لأصحاب الدخل المتوسط، وما يقرب من 27 في المائة تقريبًا لأصحاب الدخل المرتفع. إذا بدأت في تلقي مخصصاتك قبل سن 67، فستقل هذه النسب المئوية، بينما سترتفع بعد سن 67. يذكر معظم المستشارين الماليين أنك ستحتاج إلى ما يقرب من 70 في المائة من الدخل الذي تحققه قبل التقاعد لتحتيا حياة كريمة عند التقاعد، ويشمل ذلك مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) الخاصة بك واستثماراتك ومدخراتك الشخصية الأخرى. لمزيد من المعلومات عن العوامل الأخرى التي ينبغي أن تفكر فيها عندما تبدأ في تلقي مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) للتقاعد، اقرأ *Your Retirement Checklist* (قائمة مراجعة تقاعدك) (النشرة رقم 10377-05).

تقدم بطلب الحصول على المخصصات قبل أربعة أشهر من الوقت الذي ترغب فيه في بدء تلقي مخصصاتك. إذا لم تكن مستعدًا للتقاعد،

ولكن كنت تفكر في القيام بذلك في القريب العاجل، ففضل زيارة موقع Social Security (الضمان الاجتماعي) الإلكتروني لاستخدام مخطط التقاعد السهل والاستعلامي في [www.socialsecurity.gov/benefits](http://www.socialsecurity.gov/benefits).

## مخصصات التقاعد للأرامل

يمكن للأرامل من الرجال والنساء بدء الحصول على مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) في سن 60 أو سن 50، إذا كانوا معاقين. ويمكنهم استلام مخصصات مخفضة بناءً على سجل واحد، ثم التحويل إلى المخصصات الكاملة على سجل آخر لاحقًا. على سبيل المثال، يمكن للمرأة الحصول على مخصصات مخفضة للأرامل في سن 60 أو 62، والتحويل إلى مخصصات التقاعد الكاملة في سن التقاعد الكامل. تحتاج إلى التحدث إلى مكتب Social Security (الضمان الاجتماعي) عن الخيارات المتاحة لك، لأن القواعد قد تختلف وفقًا لمطالبك.

## مخصصات الأسرة

### مخصصات أفراد الأسرة

إذا كنت تحصل على مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) للتقاعد، فقد يحصل بعض أفراد أسرتك أيضًا على مخصصات، بما في ذلك:

- الأزواج/الزوجات في سن 62 أو أكبر
- الأزواج/الزوجات أقل من 62 عامًا، إذا كانوا يقومون برعاية طفل مستحق مذكور في سجلك لم يتجاوز عمره 16 عامًا أو معاق
- الأزواج/الزوجات السابقون، إذا كانوا يبلغون 62 عامًا أو أكبر (انظر «مخصصات الأزواج المطلقين» في الصفحة 6).
- الأطفال حتى سن 18 أو 19 عامًا إذا كانوا طلاب مدارس متفرغين ولم يتخرجوا بعد من التعليم الثانوي
- الأطفال المعاقون، حتى إذا بلغوا 18 عامًا أو أكثر إذا أصبحت والد/والدة لطفل (بما في ذلك الطفل المتبنى) بعد بدء حصولك على مخصصاتك، فأخبرنا بأمر الطفل. ونحن بدورنا سنقرر ما إذا كان الطفل مؤهلاً للحصول على المخصصات أم لا.

## مخصصات الأزواج

يمكن للأزواج الذين لم يسبق لهم العمل أو حققوا مكاسب منخفضة الحصول على ما يصل إلى نصف المخصصات الكاملة للعامل المتقاعد. إذا كنت مؤهلاً لكل من مخصصات التقاعد الخاصة بك ومخصصات الأزواج، فإننا دائماً ما ندفع لك مخصصاتك أولاً. إذا كانت مخصصاتك كزوج/زوجة أعلى من مخصصات تقاعدك، فسيتم دمج المخصصات لتعادل المخصصات الأعلى كزوج/زوجة.

على سبيل المثال:

أصبحت ماري آن مؤهلة للحصول على مخصصات التقاعد التي تبلغ \$250 ومخصصات الزوجة التي تبلغ \$400. وفي سن تقاعدها الكامل، ستحصل على مخصصات التقاعد الخاصة بها، وهي \$250. سنضيف أيضاً \$150 من مخصصات الزوجة ليصبح إجمالي المبلغ الذي تحصل عليه \$400. وإذا حصلت على مخصصات تقاعدها قبل سن تقاعدها الكامل، فسنقوم بتخفيض كلا المبلغين.

إذا كنت قد بلغت سن التقاعد الكامل على الأقل ومؤهلاً للحصول على مخصصات التقاعد الخاصة بك وأيضاً مخصصات الأزواج (أو المطلقين)، فيمكنك اختيار تحديد طلبك وتقديم طلب لأحد المخصصات وتأجيل طلب المخصصات الأخرى حتى تاريخ لاحق.

بموجب القانون الصادر في عام 2015، لم يعد ذلك الخيار متاحاً للأشخاص المولودين في 2 يناير 1954 أو بعده. وإذا تأهل الشخص لكل من مخصصات تقاعده ومخصصات الأزواج (أو المطلقين)، فيجب أن يتقدم بطلب للحصول على كلا المخصصات. ويسمى هذا «الإيداع الواجب». إذا قمت بإيداع طلب لأحد المخصصات، فأنت «مطالب» بإيداع طلب المخصصات الأخرى أيضاً، حتى إذا لم تصبح مؤهلاً له حتى وقت لاحق.

إذا كنت تتلقى معاشاً بناءً على عملك الذي لم تدفع ضرائب Social Security (الضمان الاجتماعي) عليه، فقد نقوم بخفض قيمة مخصصات الأزواج. يوجد المزيد من المعلومات عن المعاشات المستحقة من العمل التي لا يغطيها Social Security (الضمان الاجتماعي) في الصفحتين 8.

إذا كان الزوج/الزوجة يحصل على مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) للتقاعد قبل بلوغ سن التقاعد الكامل، فإننا نخفض قيمة المخصصات. وتعتمد قيمة هذا التخفيض من المخصصات على تاريخ وصول الشخص إلى سن التقاعد الكامل.

على سبيل المثال:

- إذا كان سن التقاعد الكامل 65، فيمكن للزوج/الزوجة الحصول على 37.5 في المائة من المخصصات غير المخفضة للعامل في سن 62.
  - إذا كان سن التقاعد الكامل 66، فيمكن للزوج/الزوجة الحصول على 35 في المائة من المخصصات غير المخفضة للعامل في سن 62.
  - إذا كان سن التقاعد الكامل 67، فيمكن للزوج/الزوجة الحصول على 32.5 في المائة من المخصصات غير المخفضة للعامل في سن 62.
- يزيد مبلغ المخصصات في الأعمار اللاحقة حتى يصل إلى 50 في المائة بحد أقصى في سن التقاعد الكامل. وإذا لم يظهر سن التقاعد الكامل هنا، فسيتراوح مبلغ المخصصات في سن 62 عامًا بين 32.5 في المائة و37.5 في المائة.

يستطيع الزوج/الزوجة الحصول على المخصصات كاملةً، بصرف النظر عن السن، في حالة رعاية طفل مستحق مذكور في سجلك. يجب ألا يزيد عمر الطفل عن 16 عامًا أو يكون معاقًا (قبل سن 22).

**ملاحظة:** لا يجوز للزوج/الزوجة/الحالية الحصول على مخصصات الأزواج/إلا بعد أن تتقدم بطلب للحصول على مخصصات التقاعد.

## مخصصات الأطفال

يمكن أن يحصل طفلك المعال على مخصصات بناءً على سجل مكاسبك عندما تبدأ في تلقي مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) للتقاعد. ويمكنه الحصول على ما يصل إلى نصف مخصصات الكاملة.

لكي يحصل طفلك على المخصصات، يجب أن يكون غير متزوج و:

- دون 18 عامًا؛ أو
- 18-19 عامًا وطالبًا متفرغًا للدراسة (ليس أعلى من الصف 12 بالمدرسة)؛ أو



ما الذي تحتاج إلى معرفته عندما تصبح مؤهلاً لمخصصات التقاعد

## كيف تسجل نفسك في Social Security (الضمان الاجتماعي)؟

يمكنك طلب الحصول على مخصصات التقاعد على الإنترنت عبر [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)، أو الاتصال بالرقم المجاني، **1-800-772-1213** (الهاتف النصي **1-800-325-0778**). أو يمكنك تحديد موعد لزيارة أي مكتب من مكاتب Social Security (الضمان الاجتماعي) لتقديم الطلب شخصياً.

تبعاً لظروفك، ستحتاج إلى بعض أو كل المستندات المدرجة أدناه. ولكن لا تتأخر في طلب المخصصات إذا لم تتوفر لديك جميع المعلومات. وإذا لم يكن لديك أي مستند تحتاج إليه، فيمكننا مساعدتك على الحصول عليه.

وتشمل المعلومات والمستندات التي تحتاج إليها:

- رقم Social Security (الضمان الاجتماعي) الخاص بك
- شهادة ميلادك
- نماذج W-2 الخاصة بك أو الإقرار الضريبي الخاص بالأعمال الحرة للسنة الماضية
- وثيقة إنهاء الخدمة العسكرية إذا كنت قد أديتها
- شهادة ميلاد الزوج أو الزوجة ورقم Social Security (الضمان الاجتماعي) إذا كان يقدم طلباً للحصول على المخصصات
- شهادات ميلاد أطفالك وأرقام Social Security (الضمان الاجتماعي) إذا كنت تقدم طلباً للحصول على مخصصات الأطفال
- وثيقة إثبات الجنسية الأمريكية (U.S) أو وضع الأجنبي القانوني إذا لم تكن أنت (أو الزوج أو الزوجة أو الأطفال المتقدمون للحصول على المخصصات) من مواليد United States (الولايات المتحدة)

- 18 عامًا أو أكبر وأصيب بإعاقة قبل بلوغ سن 22. في ظل ظروف معينة، يمكننا أيضًا أن ندفع المخصصات إلى ابن الزوج/الزوجة أو الحفيد أو حفيد الزوج/الزوجة أو الطفل المتبنى.

**ملاحظة:** قد يكون الأطفال المعاقون لآباء دخلهم أو مواردهم محدودة مؤهلين للحصول على مخصصات Supplemental Security Income (دخل الضمان/التكميلي). لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني أو الاتصال على الرقم المجاني.

## الحد الأقصى لمخصصات الأسرة

إذا كان لديك أطفال مؤهلون للحصول على Social Security (الضمان الاجتماعي)، فسيحصل كل منهم على ما يصل إلى نصف مخصصاتك الكاملة. ولكن هناك حد للمبلغ المالي الذي يمكننا دفعه لك ولأسرتك. يتراوح هذا الحد بين 150 و180 في المائة من دفعة مخصصاتك. إذا كان إجمالي المخصصات المستحقة للزوج/الزوجة والأطفال أكثر من هذا الحد، فسنقوم بتخفيض مخصصاتهم. ولن تتأثر مخصصاتك.

## مخصصات الأزواج المطلقين

يمكن للأزواج المطلقين الحصول على مخصصات في سجل Social Security (الضمان الاجتماعي) الخاص بك إذا استمر الزواج 10 أعوام على الأقل. يجب أن يكون الزوج المطلق/الزوجة المطلقة في سن 62 عامًا أو أكثر وغير متزوج.

لن تؤثر المخصصات التي يحصل عليها الزوج/الزوجة في المبلغ الذي يمكنك أنت أو زوجك الحالي/زوجتك الحالية الحصول عليه.

كذلك، يمكن للزوج السابق/الزوجة السابقة الحصول على مخصصات حتى إذا لم تكن متقاعدًا. ويجب أن تكونا كلاكما في سن 62 عامًا على الأقل ومطلقين لمدة عامين على الأقل.

في عام وصولك سن التقاعد الكامل، سنخصم \$1 من مخصصاتك عن كل \$3 تكسبها فوق الحد السنوي. يستمر هذا التخفيض حتى الشهر الذي تبلغ فيه سن التقاعد الكامل. بمجرد بلوغ سن التقاعد الكامل، يمكنك الاستمرار في العمل، ولن نقلل مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) الخاصة بك مهما كان المبلغ الذي تكسبه.

إذا كانت مكاسبك خلال العام أعلى أو أقل مما قدرته، فأخبرنا في أسرع وقت ممكن حتى يمكننا تعديل مخصصاتك.

## قاعدة شهرية خاصة

تسري قاعدة خاصة على مكاسبك لعام واحد، وعادةً ما يكون العام الأول بعد التقاعد. بموجب هذه القاعدة، يمكنك الحصول على شيك بمخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) كاملة عن أي شهر تجني فيه أقل من حد معين، بغض النظر عن مكاسبك السنوية.

إذا أردت المزيد من المعلومات عن تأثير المكاسب في مخصصات التقاعد، فاقرأ *How Work Affects Your Benefits* (كيف يؤثر عملك على استحقاقاتك) (النشرة رقم 05-10069-AR). تحتوي هذه النشرة على قائمة بحدود المكاسب الشهرية والسنوية الحالية.

## قد تكون مخصصاتك خاضعة للضريبة

يتعين على 40 في المائة تقريبًا ممن يحصلون على Social Security (الضمان الاجتماعي) دفع ضرائب دخل على مخصصاتهم. على سبيل المثال:

- إذا قدمت إقرارًا ضريبيًا فيدراليًا بوصفك «فردًا»، وكان دخلك الكلي\* يتراوح بين \$25,000 و\$34,000، فقد يتعين عليك دفع ضرائب على نسبة تصل إلى 50 في المائة من مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي). إذا كان دخلك الكلي\* يتجاوز \$34,000، فستخضع نسبة تصل إلى 85 في المائة من مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) التي ستحصل عليها لضريبة الدخل.
- إذا قدمت إقرارًا ضريبيًا مشتركًا، فقد يتعين عليك دفع الضرائب على 50 في المائة من مخصصاتك إذا كان دخلك الكلي\* أنت والزوجة/الزوج يتراوح بين \$32,000 و\$44,000. إذا كان دخلك الكلي\*

- اسم المؤسسة المالية التي تتعامل معها ورقم التوجيه ورقم حسابك للإيداع المباشر وإذا لم يكن لديك حساب في أي مؤسسة مالية، أو كنت تفضل تلقي مخصصاتك على بطاقة خصم مسبقة الدفع، فيمكنك الحصول على بطاقة Direct® Express. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة [www.GoDirect.org](http://www.GoDirect.org).

يجب أن تقدم مستندات أصلية أو نسخًا معتمدة من جهة الإصدار. يمكنك إرسالها بالبريد أو إحضارها إلى مكتب Social Security (الضمان الاجتماعي). وسنقوم بتصوير مستنداتك وإعادتها إليك.

## حق الطعن

إذا كنت لا تتفق مع أي قرار تم اتخاذه بشأن طلبك، فيمكنك الطعن عليه. للاطلاع على شرح الخطوات التي يمكنك اتخاذها، اقرأ *The Appeals Process* (إجراءات/الطعن) (النشرة رقم 05-10041-AR).

يمكنك تولي الطعن الخاص بك مع مساعدة مجانية من Social Security (الضمان الاجتماعي) أو يمكنك اختيار أن يكون لك ممثل يساعدك. يمكننا تزويدك بالمعلومات اللازمة عن المؤسسات التي يمكنها مساعدتك في العثور على من يمثلك. لمزيد من المعلومات عن اختيار من يمثلك، اقرأ *Your Right to Representation* (حقك في التمثيل/القانوني) (النشرة رقم 05-10075-AR).

## إذا كنت تعمل وتلقي المخصصات في

### الوقت ذاته

يمكنك مواصلة العمل والحصول على مخصصات التقاعد في الوقت ذاته. ولن تقلل مكاسبك في شهر وصولك سن التقاعد الكامل (أو بعده) مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) الخاصة بك. إلا أننا سنقلل مخصصاتك إذا تجاوزت مكاسبك حدودًا معينة في الأشهر التي تسبق وصولك سن التقاعد الكامل. (انظر الجدول في الصفحة 3 لمعرفة سن التقاعد الكامل بالنسبة إليك).

*إليك كيفية حساب ذلك:*

إذا كنت أصغر من سن التقاعد الكامل، فسنخصم \$1 من المخصصات عن كل \$2 تكسبهما فوق الحد السنوي.

المعاشات/الحكومية) (النشرة رقم 05-10007) للحصول على مزيد من المعلومات. ويمكن لمن عملوا في بلد آخر أو العاملين الحكوميين المؤهلين أيضًا للحصول على مخصصاتهم الخاصة من Social Security (الضمان الاجتماعي) قراءة Windfall Elimination Provision (شروط القضاء على الكسب المفاجئ) (النشرة رقم 05-10045).

## مغادرة الولايات المتحدة

إذا كنت مواطنًا أمريكيًا (U.S)، فيمكنك السفر إلى أغلب الدول الأجنبية أو العيش فيها دون أن يؤثر ذلك في مخصصاتك من Social Security (الضمان الاجتماعي). إلا أن هناك بضع دول لا نستطيع إرسال مدفوعات Social Security (الضمان الاجتماعي) إليها. وهذه الدول هي Azerbaijan, Belarus, Cuba, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, North Korea, Uzbekistan و Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine (أذربيجان، وبيلاروسيا، وكوبا، وكازاخستان، وقيرغيزستان، ومولدوفا، وكوريا الشمالية، وطاجيكستان، وتركمانستان، وأوكرانيا، وأوزبكستان). ولكن يمكننا القيام باستثناءات لبعض المستفيدين المؤهلين في دول غير North Korea و Cuba (كوبا وكوريا الشمالية). للمزيد من المعلومات حول هذه الاستثناءات، تواصل مع مكتب Social Security (الضمان الاجتماعي) المحلي في منطقتك.

إذا كنت تعمل خارج United States (الولايات المتحدة)، فسيتم تطبيق قواعد مختلفة لتحديد ما إذا كنت ستحصل على المخصصات أم لا.

لمزيد من المعلومات، اقرأ *Your Payments While You Are Outside The United States* (المدفوعات المستحقة لك وأنت خارج الولايات المتحدة) (النشرة رقم 05-10137).

## كلمة عن برنامج Medicare

برنامج Medicare هو برنامج التأمين الصحي للأشخاص الذين يبلغون 65 عامًا أو أكبر. ويمكن للمعاقين أو المصابين بالفشل الكلوي في مراحلها النهائية (فشل كلوي دائم يتطلب غسيل كلوي أو زرع كلوي)، أو المصابين بالتصلب الجانبي الضموري (مرض لو جريج) الحصول على مزايا برنامج Medicare في أي سن.

يتجاوز \$44,000، فستخضع نسبة تصل إلى 85 في المائة من مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) التي ستحصل عليها لضريبة الدخل.

- إذا كنت متزوجًا وقدمت إقرارًا ضريبيًا منفصلًا، فمن المحتمل أن تدفع ضرائب على مخصصاتك.
- في نهاية كل عام، سنرسل إليك بالبريد كشف حساب مخصصات Social Security (النموذج SSA-1099) الذي يبين مبالغ المخصصات التي تلقيتها. استخدم هذا الكشف عند إكمال إقرار ضريبة الدخل الفيدرالية لمعرفة ما إذا كان يتعين عليك دفع ضرائب على مخصصاتك.

على الرغم من أنك لست مطالبًا بأن يقتطع Social Security (الضمان الاجتماعي) الضرائب الفيدرالية، فقد تجد أنه أسهل من الأداء ربع السنوي للضرائب المقردة.

لمزيد من المعلومات، اتصل برقم الهاتف المجاني لإدارة ضريبة الدخل الفيدرالية، **1-800-829-3676**، لطلب نشرة 554، *Tax Guide for Seniors* (دليل الضرائب لكبار السن)، نشرة 915، *Social Security and Equivalent Railroad Retirement Benefits* (استحقاقات الضمان الاجتماعي وما يعادلها من استحقاقات التقاعد من السكك الحديدية).

\* في نموذج 1040 /المتعلق بالإقرار/الضريبي، يعني "الدخل الكلي" مجموع دخلك الإجمالي المعدل، بالإضافة إلى الفائدة غير الخاضعة للضريبة، ونصف مخصصاتك من Social Security (الضمان الاجتماعي).

## معاشات العمل التي لا يغطيها Social Security (الضمان الاجتماعي)

إذا حصلت على معاش من عمل دفعت له ضرائب Social Security (الضمان الاجتماعي) فلن يؤثر ذلك المعاش في مخصصاتك من Social Security. ولكن إذا حصلت على معاش تقاعد أو معاش إعاقة من عمل لا يغطيه Social Security (الضمان الاجتماعي) — على سبيل المثال، الخدمة المدنية الفيدرالية أو بعض الوظائف الحكومية المحلية أو حكومات الولايات أو العمل في بلد أجنبي - فقد تقلل مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) الخاصة بك.

يمكن للعاملين الحكوميين المؤهلين لمخصصات Social Security المذكورة في سجل مكاسب الزوج/الزوجة قراءة *Government Pension Offset* (معادل



لن يحصل/المقيمون في Puerto Rico (بورتوريكو) أو الدول الأجنبية على الجزء ب تلقائيًا. إذ يجب عليهم اختيار هذه الميزة.

## متى يجب أن أتقدم بطلب للتسجيل في برنامج Medicare؟

### إذا كان لديك HSA: Health Savings Account

إذا كان لديك HSA عند التسجيل في برنامج Medicare، فلن يمكنك المساهمة في HSA بمجرد بدء تغطية برنامج Medicare. وإذا ساهمت في HSA بعد بدء الاستفادة من تغطية برنامج Medicare، فقد يتعين عليك دفع غرامة ضريبية. وإذا كنت تريد مواصلة الاشتراك في HSA الخاص بك، فلا ينبغي لك أن تتقدم بطلب للحصول على مزايا برنامج Medicare أو Social Security أو Railroad Retirement Board: RRB.

**ملاحظة:** تبدأ تغطية الجزء أ/المجاني قبل تاريخ تقدمك للحصول على مزايا برنامج Medicare بستة أشهر (أو مزايا Social Security/RRB)، لكن ليس قبل الشهر الأول الذي تأهلت فيه للحصول على برنامج Medicare. ولتجنب دفع غرامة ضريبية، ينبغي أن تتوقف عن المساهمة في HSA الخاص بك قبل أن تتقدم للحصول على برنامج Medicare بستة أشهر على الأقل.

### ”Extra Help” مع تكاليف أدوية

#### الوصفات الطبية في Medicare

إذا كان دخلك محدودًا (مرتبطًا بمستوى الفقر الفيدرالي) ومواردك محدودة، فقد تكون مؤهلاً للحصول على Extra Help (المساعدة الإضافية) لدفع تكاليف أدوية الوصفات الطبية ضمن الجزء د من برنامج Medicare. يتمثل دور Social Security (الضمان الاجتماعي) في هذا البرنامج في:

- مساعدتك على فهم كيفية التأهل
- مساعدتك على إكمال طلب Extra Help (المساعدة الإضافية)

- معالجة طلبك

إذا تقدمت بطلب للحصول على Extra Help (المساعدة الإضافية)، فسنبدا أيضًا في تقديم طلب للتسجيل في برامج التوفير الخاصة ببرنامج Medicare، ما لم تطلب منا عدم القيام بذلك. لمعرفة

إذا لم تكن تحصل بالفعل على مخصصات، فينبغي أن تتواصل مع Social Security (الضمان الاجتماعي) قبل بلوغ سن 65 بثلاثة أشهر تقريبًا للتسجيل في برنامج Medicare. ويجب عليك التسجيل في برنامج Medicare حتى لو لم تكن تخطط للتقاعد في سن 65 عامًا.

إذا كنت تحصل بالفعل على مخصصات Social Security (الضمان الاجتماعي) أو مخصصات Railroad Retirement Board (هيئة تقاعد السكك الحديدية)، فسوف نتواصل معك قبل أن تتأهل للاشتراك في برنامج Medicare ببضعة أشهر، ونرسل إليك المعلومات اللازمة. إذا كنت تعيش في أي من الولايات الـ 50، Washington, D.C., the Northern Mariana Islands, Guam, American Samoa أو U.S. Virgin Islands (العاصمة واشنطن أو جزر ماريانا الشمالية أو غوام أو ساموا الأمريكية أو جزر فيرجن الأمريكية)، فسوف نسجلك تلقائيًا في الجزأين أ و ب في برنامج Medicare. ومع ذلك، نظرًا لأنك يجب أن تدفع قسطًا للحصول على تغطية الجزء ب، فلديك الخيار لرفضه.

لن نقوم بتسجيلك تلقائيًا في خطة Medicare لأدوية الوصفات الطبية (الجزء د). الجزء د اختياري ويجب أن تختار هذه التغطية. للحصول على أحدث المعلومات عن برنامج Medicare، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني أو الاتصال برقم الهاتف المجاني المدرج أدناه.

الموقع الإلكتروني: <b>www.Medicare.gov</b> الرقم المجاني: <b>1-800-MEDICARE</b> <b>(1-800-633-4227)</b> رقم الهاتف النصي: <b>2048-486-877-1</b>	<b>برنامج Medicare</b>
---	------------------------

**ملاحظات:** إذا لم تقم بالتسجيل في الجزء ب والجزء د عند تأهلك لأول مرة، فربما يتعين عليك دفع غرامة التسجيل المتأخر طوال الفترة التي تتمتع فيها بتغطية الجزء ب والجزء د. وربما يتعين عليك أيضًا انتظار التسجيل، مما سيؤخر التغطية التأمينية.

## الاتصال بالضمان الاجتماعي

هناك طرق عديدة للاتصال بالضمان الاجتماعي، ومنها الاتصال إلكترونيًا عن طريق الإنترنت وهاتفياً وشخصياً. ونحن هنا للإجابة على أسئلتك ولخدمتك. فلأكثر من 80 عاماً ساعد الضمان الاجتماعي في توفير الضمان لليوم وللغد وذلك بتوفير استحقاقات والحماية المالية لملايين الناس طوال رحلة حياتهم.

### تفضل بزيارة موقعنا

أسهل طريقة لإجراء معاملات مع الضمان الاجتماعي من أي مكان وفي أي وقت هي زيارة موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) فهناك سوف تستطيع:

- إنشاء ما يسمى بحساب my Social Security لمراجعة كشف *Social Security Statement* (حساب الضمان الاجتماعي) الخاص بك والتأكد من مكاسبك وطباعة خطاب إثبات لاستحقاقاتك وتغيير معلومات الإيداع المباشر الخاصة بك وطلب بدل فاقد من بطاقة برنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي والحصول على بدل نموذج SSA-1099/1042S، وأكثر من ذلك؛
  - التقدم بطلب للحصول على Extra Help (مساعدة إضافية) مع Medicare تكاليف خطة وصفة طبية المخدرات؛
  - تقديم طلب للحصول على استحقاقات التقاعد والإعاقاة وبرنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي؛
  - إيجاد نسخ من نشراتنا؛
  - الحصول على إجابات على لأسئلة المتداولة كثيراً؛
  - وأكثر من ذلك بكثير!
- يتوفر بعض هذه الخدمات فقط باللغة الإنجليزية. فالرجاء زيارة البوابة الإلكترونية المتعددة اللغات للحصول على المعلومات باللغة العربية. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجاناً لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفياً أو متواجداً بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي.

ما إذا كنت مؤهلاً أو للتقدم بطلب، اتصل برقم Social Security المجاني أو تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov/extrahelp](http://www.socialsecurity.gov/extrahelp).

## المساعدة في تغطية تكاليف Medicare الأخرى

إذا كان دخلك ومواردك محدودين، فيمكن أن تدفع ولايتك أقساط Medicare نيابةً عنك، وفي بعض الحالات، يمكنها أن تتحمل المصروفات الطبية «العينية» الأخرى، مثل الاقتطاعات والمدفوعات المشتركة والتأمين المشترك.

وحدها ولايتك من يمكنها تقرير ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على المساعدة من برامج التوفير الخاصة ببرنامج Medicare. لمعرفة ذلك، تواصل مع وكالة المساعدة الطبية المحلية (Medicaid) أو مكتب الخدمات الاجتماعية.

## يتكون برنامج Medicare من أربعة أجزاء

- الجزء أ من برنامج Medicare (تأمين المستشفى) الذي يساعد على دفع نفقات رعاية المرضى الداخليين في المستشفى وبعض خدمات المتابعة.
  - الجزء ب من برنامج Medicare (التأمين الطبي) الذي يساعد على دفع مصاريف الخدمات المقدمة من الأطباء ورعاية مرضى العيادات الخارجية، وخدمات طبية أخرى.
  - الجزء ج من برنامج Medicare (خطط Medicare Advantage) المتاح في العديد من المناطق. يمكن للمشاركين في الجزأين أ و ب من برنامج Medicare اختيار الحصول على جميع خدمات الرعاية الصحية من خلال شركة تأمين خاصة معتمدة من برنامج Medicare لتقديم هذه التغطية التأمينية.
  - الجزء د من برنامج Medicare (تغطية أدوية الوصفات الطبية من Medicare) الذي يساعد على تغطية تكلفة أدوية الوصفات الطبية.
- لمزيد من المعلومات، اقرأ Medicare (برنامج Medicare) (النشرة رقم 05-10043-AR).

## اتصل بنا

إذا لا توجد لديك إمكانية الاتصال بالإنترنت فإننا نتيح لك خدمات آلية كثيرة هاتفياً على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع. فيمكنك الاتصال بنا مجاناً على الهاتف رقم **1-800-772-1213** أو على رقم الهاتف النصي **1-800-325-0778** إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبة في السمع.

إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع شخص فيامكاننا الرد على مكالماتك من الساعة 7 صباحاً إلى 7 مساءً، أيام الاثنين إلى الجمعة. ولكننا نطلب منك أن تكون صابراً معنا خلال الفترات المفعمة بالعمل حيث أنك قد تجد خط الهاتف مشغولاً بمعدل أعلى من العادي ومدد الانتظار أطول للتحدث معنا. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجاناً لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفياً أو متواجداً بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي. إننا نتطلع لخدمتك.



Securing today  
and tomorrow

**Social Security Administration**  
Publication No. 05-10035-AR | January 2018

مخصصات التقاعد

Retirement Benefits (Arabic)

Produced and published at U.S. taxpayer expense  
م إنتاجها ونشرها على حساب دافعي الضرائب الأمريكيين